

15 de febrero 2023
DR-4683-CA NR-012
Sala de prensa de California: 916-845-8434
Sala de prensa de FEMA: 916-837-8270

Comunicado de prensa

Asegúrese de solicitar con SBA

SACRAMENTO, Calif. – Los afectados por las severas tormentas de invierno y las inundaciones que tuvieron lugar del 27 de diciembre de 2022 al 31 de enero de 2023 pueden necesitar más asistencia financiera para la recuperación a largo plazo de la que puede proporcionar FEMA. Un préstamo por desastre de la Agencia Federal de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés) puede ser de gran ayuda para recuperarse de las tormentas.

Los residentes y propietarios de viviendas en los condados designados de: **Alameda, Calaveras, Contra Costa, Mendocino, Merced, Monterey, Sacramento, San Joaquín, San Luis Obispo, San Mateo, Santa Bárbara, Santa Cruz y Ventura** pueden ser elegibles para solicitar asistencia por desastre de SBA.

Sin embargo, los afectados por las tormentas de invierno pueden estar indecisos sobre solicitar un préstamo. Pero antes de rechazar la idea de presentar una solicitud, los sobrevivientes deben considerar lo siguiente:

- No tiene que aceptar un préstamo si es aprobado.
- Si FEMA lo refiere a SBA, debe presentar una solicitud ante SBA antes de que pueda ser considerado para recibir cierto dinero de la subvención de FEMA, como el reembolso de propiedad personal dañada, asistencia de transporte y póliza de seguro contra inundaciones grupal (GFIP, por sus siglas en inglés).
- SBA ofrece **cero intereses en nuevos préstamos** por desastre. Los propietarios de viviendas y negocios aprobados para estos préstamos tienen hasta un año a partir de la fecha del préstamo para comenzar a realizar los pagos.
- El aplazamiento ampliado a 12 meses es automático y los prestatarios no necesitan realizar ninguna acción adicional. No hay multa por pago anticipado y los prestatarios pueden comenzar a hacer los pagos del préstamo durante el período de aplazamiento si así lo desean.
- No hay costo para solicitar un préstamo por desastre bajo SBA.
- ¿Está esperando una liquidación del seguro? Es posible que su póliza no cubra todos los costos de reemplazo, reparación y reconstrucción necesarios. Un préstamo por desastre podría ayudar a cubrir la diferencia. Luego puede usar los ingresos de su seguro para reducir o pagar el saldo del préstamo de SBA.

- Las empresas de todos los tamaños y las organizaciones privadas sin fines de lucro pueden pedir prestado hasta **\$2 millones** para reparar o reemplazar bienes inmuebles, maquinaria y equipo, inventario y otros activos comerciales dañados o destruidos. Para las pequeñas empresas, las pequeñas cooperativas agrícolas, las pequeñas empresas dedicadas a la acuicultura y la mayoría de las organizaciones privadas sin fines de lucro de cualquier tamaño, SBA ofrece préstamos por daños económicos por desastre para ayudar a satisfacer las necesidades de capital de trabajo.

Los propietarios de viviendas pueden ser elegibles para un préstamo por desastre de hasta **\$200,000** para reparaciones estructurales o reconstrucción de la residencia principal. SBA también puede ayudar a los propietarios e inquilinos con hasta **\$40,000** para reemplazar propiedad personal importante, incluidos los automóviles dañados o destruidos en el desastre.

- Además, puede ser elegible para un aumento del monto del préstamo de hasta el 20 por ciento del daño físico para hacer que su hogar sea más seguro. El trabajo elegible podría incluir la construcción de muros de contención, la elevación o el reacondicionamiento de la estructura propensa a inundaciones o la reubicación de los servicios públicos para protegerlos contra daños futuros.

Para obtener información sobre el proceso de solicitud de préstamo:

- Para solicitar en línea, recibir información adicional sobre asistencia por desastre y descargar aplicaciones, visite <https://disasterloanassistance.sba.gov/>. También puede llamar al Centro de Servicio al Cliente de SBA al **800-659-2955** o enviar un correo electrónico a Disastercustomerservice@sba.gov para obtener más información. Las personas sordas, con problemas de audición o del habla deben marcar el 711 para acceder a los servicios de retransmisión de telecomunicaciones. Las solicitudes completas deben enviarse por correo al Centro de Administración, Procesamiento y Desembolso de Pequeñas Empresas de EE. UU., 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.
- La fecha límite de SBA para solicitar un préstamo por daños a la propiedad es el **16 de marzo de 2023**. La fecha límite para solicitar un préstamo por pérdidas económicas es el **16 de octubre de 2023**.
- SBA ha abierto dos Centros de Recuperación de Negocios para ayudar a los dueños de negocios con sus solicitudes de préstamo. Los propietarios e inquilinos también pueden visitar los centros. No es necesaria una cita.

<u>CONDADO DE SANTA CRUZ</u>	<u>CONDADO DE SACRAMENTO</u>
<p data-bbox="203 268 701 300">Centro de Recuperación de Negocios</p> <p data-bbox="316 306 587 338">Alcaldía de Capitola</p> <p data-bbox="147 344 756 375">Community Room (Ubicada en el primer piso)</p> <p data-bbox="305 382 599 413">420 Avenida Capitola</p> <p data-bbox="319 417 584 449">Capitola, CA 95010</p> <p data-bbox="183 485 721 516">Horario: lunes a viernes, 8 a.m. a 5 a.m.</p> <p data-bbox="123 558 784 625"><i>*El estacionamiento público se encuentra detrás de la alcaldía</i></p>	<p data-bbox="927 268 1409 300">Centro de recuperación de negocios</p> <p data-bbox="1110 306 1226 338">The Hub</p> <p data-bbox="992 344 1344 375">9072 Elk Grove Boulevard</p> <p data-bbox="1027 382 1308 413">Elk Grove, CA 95624</p> <p data-bbox="915 438 1421 470">Horario: lunes a viernes, 8 am a 5 pm</p>

Para solicitar asistencia por desastre de FEMA:

Visite <https://www.disasterassistance.gov/es>, descargue la aplicación móvil de FEMA o llame a **la línea de ayuda** de FEMA al **800-621-3362**. Si usa el servicio de retransmisión de video (VRS), el servicio telefónico con subtítulos u otros, proporcione a FEMA el número de ese servicio. Los operadores de la línea de ayuda están disponibles de **7 a.m. a 11 p.m.** todos los días. Presione 2 para español. Presione 3 para un intérprete que hable su idioma. Para ver un video accesible sobre cómo presentar una solicitud, visite [youtube.com/watch?v=LU7wzRjByhI](https://www.youtube.com/watch?v=LU7wzRjByhI).

Para la información más reciente sobre la recuperación de California tras las tormentas invernales severas, inundaciones, deslizamientos de tierra y lodo, visite [FEMA | 4683](#). También puede seguir twitter.com/Cal_OES, facebook.com/CaliforniaOES, [@FEMARegion9/Twitter](#) y [FEMA en Español | Facebook](#).

###

La misión de FEMA es ayudar a las personas antes, durante y después de los desastres.

Toda la asistencia por desastre de FEMA se proporcionará sin discriminación por motivos de raza, color, sexo (incluido el acoso sexual), orientación sexual, religión, origen nacional, edad, discapacidad, dominio limitado del inglés o situación económica. Si cree que se están violando sus derechos civiles, llame a la línea de Recursos de Derechos Civiles al 833-285-7448.